KORG VIF4

Pa-Series Video Interface

Thank you for purchasing the VIF4 Video Interface Board for the Korg Pa-series Professional Arrangers! This card allows to connect your Pa2X/Pa800 to a video monitor, a TV set, or a video recorder. The card can be installed by the user. **Korg is not responsible for any damage or injury caused by incorrect installation.**

Félicitations et merci d'avoir choisi la carte d'interface vidéo pour Korg Pa-series Professional Arrangers. Cette carte permet de brancher votre Pa2X/Pa800 à un moniteur vidéo, un appareil de télévision ou un magnétoscope. L'utilisateur peut installer lui-même la carte. **Korg décline toutes responsabilités envers des dommages aux personnes ou aux choses provoqués par l'installation de la carte.**

Vielen Dank dafür, dass Sie sich für den Kauf einer Videoschnittstellenkarte für den Korg Pa-series Professional Arrangers entschieden haben. Mit dieser Karte können Sie den Pa2X/Pa800 Arranger an einen Videomonitor, einen Fernseher oder an ein Videogerät anschließen. Kann die Karte vom Verbraucher selbst installiert werden. **Korg übernimmt keine Haftung für Sach- oder Personenschäden bei Installation der Karte.**

Grazie per avere acquistato la scheda di interfaccia video per gli strumenti Korg della serie Pa (Professional Arranger). Questa scheda permette di collegare Pa2X/Pa800 ad un monitor video, un televisore o un videoregistratore. La scheda può essere installata dall'utente. **Korg non si assume responsabilità per danni a cose o persone causati dall'installazione della scheda.**

NTSC, PAL, SECAM

The VIF4 is compatible with the NTSC, PAL and SECAM TV standard. When connecting a SECAM-compliant TV set, select the PAL standard. However, in this latter case, the image will be shown in black and white.

La carte d'interface vidéo VIF4 est compatible avec les standards NTSC, PAL et SECAM. Lorsque vous connectez un appareil de télévision standard SECAM, sélectionnez le standard PAL, sinon l'image sera affichée en noir et blanc.

Die VIF4 unterstützt folgende Fernsehnormen: NTSC, PAL und SECAM. Wenn Sie einen SECAM-kompatiblen Bildschirm verwenden, müssen Sie die „PAL"-Norm wählen. Bedenken Sie jedoch, dass die Anzeige dann schwarz/weiß ist.

La VIF4 è compatibile con gli standard TV NTSC, PAL e SECAM. Quando si collega un televisore in standard SECAM, occorre selezionare il sistema PAL. Tenete però presente che in questo caso l'immagine apparirà in bianco e nero.

Precautions / Précautions / Warnhinweise / Precauzioni

• Installation of the card is done at the user's own risk. Korg will assume no responsibility for any damage or injury resulting from its improper installation or use.

• Be sure to disconnect the instrument from the AC plug, before opening it.

• To prevent your body's static electricity from damaging the board's components, touch an unpainted metallic component before proceeding with the installation.

• L'installation de la carte est aux risques de l'utilisateur. Korg décline toutes responsabilités envers tous dommages ou blessures provoqués par une installation ou une utilisation incorrectes.

• Avant d'ouvrir l'instrument, enlever la fiche de l'instrument de la prise secteur.

• Avant de procéder à l'installation, touchez un élément métallique non peint, afin de décharger l'éventuelle électricité statique dont vous êtes porteur, car celle-ci est en mesure d'endommager les composants de la carte.

• Die Installation der Karte erfolgt auf eigene Gefahr des Benutzers. Korg übernimmt keine Haftung für eventuelle Personen- oder Sachschäden aufgrund von unsachgemäßer Installation bzw. Gebrauch.

• Vor dem Öffnen des Instruments lösen Sie bitte den Netzstecker.

• Um eine Beschädigung der Bauteile des Boards durch die statische Elektrizität Ihres Körpers zu vermeiden, sollten Sie ein unlackiertes Metallteil berühren, bevor Sie mit der Installation beginnen.

• L'installazione della scheda va eseguita sotto la responsabilità dell'utente. Korg non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni a cose o persone derivanti dalla non corretta installazione o dall'uso errato della scheda.

• Scollegate la spina dalla presa di corrente prima di aprire lo strumento.

• Per evitare che l'elettricità statica del vostro corpo danneggi i componenti della scheda, toccate un elemento metallico non verniciato prima di procedere con l'installazione.

Pa2X PRO Installation / Montage / Montage / Installazione

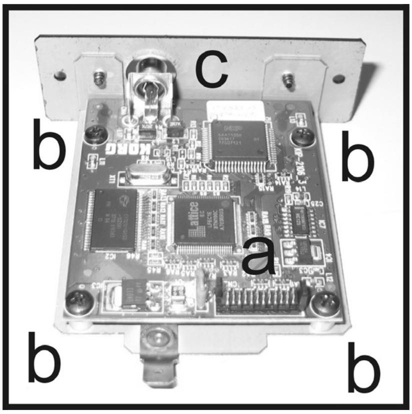
For installation, you will need a cross-point screwdriver (not supplied). / Pour le montage, se munir d'un tournevis cruciforme (non fourni). / Für die Montage sind ein Kreuzschlitzschraubenzieher erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten). / Per il montaggio è richiesto un cacciavite a croce (non fornito).

1. Extract the video card (a) from its package, being careful not to touch any component on its surface with your fingers. Remove the four screws (b) and keep them apart. Unfasten the board (a) from the metal support (c).

Prélevez la carte vidéo (a) de son emballage : faites très attention à ne pas toucher avec vos doigts les composants installés en surface. Enlevez les quatre vis (b) et mettez-les de côté. Détachez la carte (a) de son support métallique (c).

Packen Sie die Videoplatine (a) aus, aber berühren Sie auf keinen Fall die Leiterplatte bzw. die darauf befindlichen Komponenten. Entfernen Sie die vier Schrauben (b) und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf. Ziehen Sie die Platine (a) aus dem Metallsockel (c).

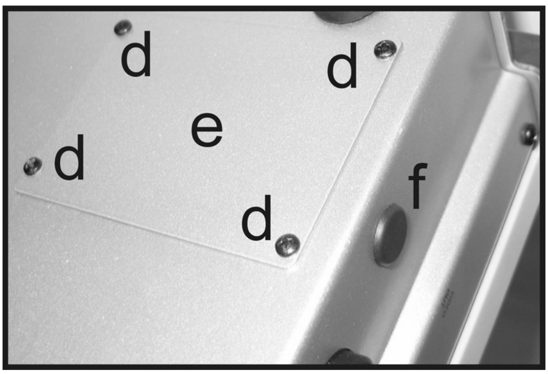
Estraete la scheda video (a) dalla confezione, facendo attenzione a non toccare alcun componente sulla superficie con le dita. Rimuovete le quattro viti (b) e riponetele da parte. Staccate la scheda (a) dal supporto metallico (c).



2. From the bottom of the instrument, remove the four fixing screws (d), and keep them apart. Open the cover (e) to gain access to the inside of the video board slot. Remove the protective stopper (f) by pushing it from inside the slot.

Sur la partie supérieure de l'instrument, enlevez les quatre vis de fixation (d) et mettez-les de côté. Ouvrez le couvercle (e) pour accéder à l'intérieur de la fente de la carte vidéo. Enlevez le stoppeur de protection (f) en exerçant une pression à l'intérieur de la fente pour le pousser vers l'extérieur.

Entfernen Sie die vier Schrauben (d) an der Geräteunterseite und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf. Öffnen Sie die Blende (e), um Zugang zu bekommen zur Steckleiste der Videoschnittstelle. Entfernen Sie den Stopper (f), indem Sie ihn von der Schachtinnenseite wegdrücken.



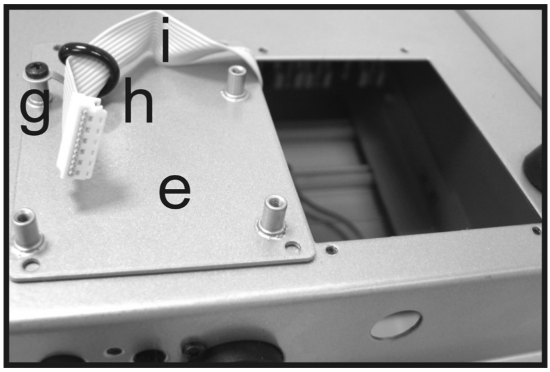
Dal fondo dello strumento, rimuovete le quattro viti di tenuta (d) e riponetele da parte. Aprite la piastra di copertura (e) per accedere all'interno dello slot dedicato alla scheda video. Rimuovete il tassello di protezione (f) spingendolo dall'interno dello slot.

3. After having opened the cover (e), unfasten the power cable (i) by removing the screw (g) and the clip (h). **Be very careful not to let the power cable (i) fall inside the instrument.**

Le couvercle (e) étant ainsi ouvert, enlevez le câble d'alimentation (i) en dévissant la vis (g) et la clip (h). ***Attention à ne pas faire tomber le câble d'alimentation (i) dans l'instrument.***

Nach Öffnen der Blende (e) müssen Sie das Stromkabel (i) freigeben, indem Sie die Schraube (g) und die Klemme (h) entfernen. **Lassen Sie das Stromkabel (i) auf keinen Fall in das Instrument fallen.**

Dopo aver aperto il vano e rimosso la piastra di copertura (e), liberate il cavo di alimentazione (i) rimuovendo la vite (g) e il reggicavo (h). ***Prestate molta attenzione a non far cadere il cavo di alimentazione (i) all'interno dello strumento.***

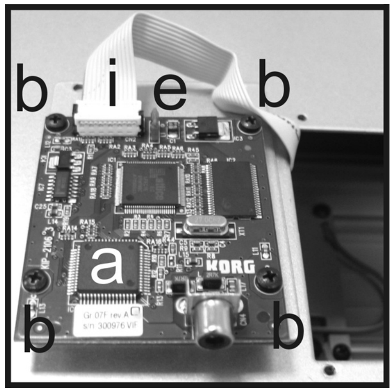


4. Attach the cover (e) to the circuit board (a) by using the four previously removed screws (b). Connect the power cable (i) to the circuit board (a), as shown in the illustration.

Vissez le couvercle (e) à la carte (a) à l'aide des quatre vis (b) précédemment mises de côté. Connectez le câble d'alimentation (i) à la carte (a) tel qu'illustré ci-contre.

Befestigen Sie die Blende (e) mit Hilfe der vier zuvor entfernten Schrauben (b) an der Platine (a). Verbinden Sie das Stromkabel (i) wie in der Abbildung gezeigt mit der Platine (a).

Unite la piastra di copertura (e) alla scheda video (a) utilizzando le quattro viti precedentemente rimosse (b). Collegate il cavo di alimentazione (i) al connettore sulla scheda video (a), come mostrato nella fotografia.



5. Replace the cover (e) to the original position, being very careful to make the protruding side of the circuit board (a) slide in before any other side.

Refermer le couvercle (e) en le positionnant sur sa position initiale ; le côté saillant de la carte (a) doit être enfilé avant les autres.

Bringen Sie die Blende (e) wieder an ihrer ursprünglichen Position an. Hierfür müssen Sie zuerst die Leiterplatte (a) in den Schacht schieben.

Inserite nel vano sede la piastra di protezione (e), prestando attenzione a inserire per prima la parte della scheda che comprende il connettore video (a).

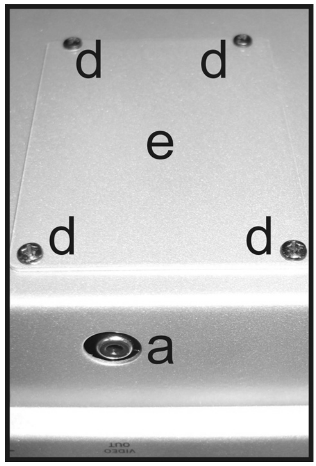


6. Slide the cover (e) up to the original position. The video connector protruding from the circuit board (a) will pass through the corresponding hole on the back of the instrument. Attach the cover (e) to the bottom of the instrument by using the four previously removed screws (d).

Glissez le couvercle (e) sur sa position originale. La borne de la carte vidéo (a) qui fait saillie s'enfile dans le trou correspondant prévu en face arrière de l'instrument. Fixez le couvercle (e) sur la partie supérieure de l'instrument à l'aide des quatre vis (d) précédemment mises de côté.

Schieben Sie die Blende (e) in die ursprüngliche Position. Der Video-Anschluss auf der Platine (a) passt genau in die Aussparung auf der Rückseite des Instruments. Befestigen Sie die Blende (e) mit Hilfe der vier zuvor entfernten Schrauben (d) an der Geräteunterseite.

Fate scivolare la piastra di protezione (e) verso l'esterno fino a collimare i fori per le viti. Il connettore video della scheda (a) passerà attraverso il foro dedicato sul pannello posteriore dello strumento. Utilizzate le quattro viti (d) precedentemente rimosse per bloccare in sede la piastra di protezione (e) sul fondo dello strumento.



Installation / Montage / Montage / Installazione

For installation, you will need a cross-point screwdriver (not supplied). / Pour le montage, se munir d'un tournevis cruciforme (non fourni). / Für die Montage sind ein Kreuzschlitzschraubenzieher erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten). / Per il montaggio è richiesto un cacciavite a croce (non fornito).

1. On the back of the instrument, unscrew the two screws (a) and extract the cover (b), to gain access to the video slot.

   Sur la face arrière de l'instrument, enlevez les deux vis (a) pour accéder au boîtier de logement, protégé par le couvercle (b), de la carte d'interface vidéo.

   Lösen Sie die beiden rückseitigen Schrauben (a) und entnehmen Sie die Blende (b), zu Zugang zum Videoplatinenschacht zu haben.

   Dal retro dello strumento, rimuovere le due viti (a) per accedere all'alloggio della scheda video protetto dal coperchio (b).

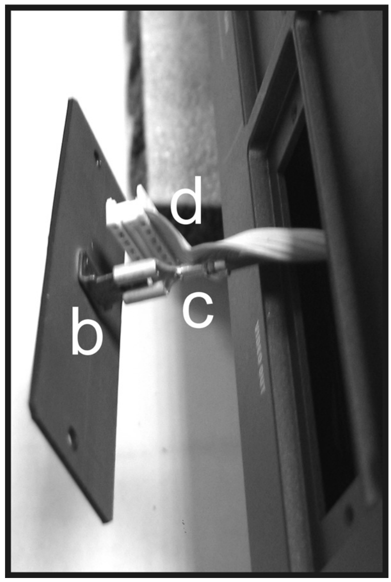


2. Fully remove the cover (b) by unfasteing the ground cable (c). **Be very careful not to let the ground cable (c) and the attached power cable (d) fall inside the instrument.**

   Enlevez le couvercle de protection (b) en décrochant le bornier (c). ***Faites très attention : ni le bornier, ni le câble d'alimentation (d) qui y est branché, ne doivent glisser à l'intérieur de l'instrument.***

   Um die Blende (b) komplett entnehmen zu können, müssen Sie das Massekabel (c) lösen. **Gehen Sie behutsam vor, damit das Masse- (c) und Netzkabel (d) nicht ins Geräteinnere fallen.**

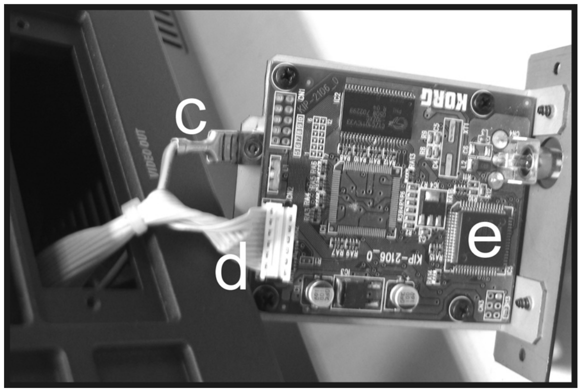
   Rimuovere il coperchio di protezione (b) sganciando da esso il rilancio di massa (c). ***Prestate particolare attenzione a non far rientrare tale rilancio ed il cavo di alimentazione (d), ad esso bloccato, all'interno dello strumento.***



3. Extract the video card (e) from its package, being careful not to touch any component on its surface with your fingers. Connect the ground cable (c) and the power cable (d) to the corresponding connectors on the video card, as shown in the illustration.

Ouvrez le conditionnement de la carte d'interface vidéo (e) : manipulez-la avec précaution et surtout ne touchez pas les composants avec les doigts. Branchez-la à l'instrument en insérant le bornier (c) et le câble d'alimentation (d), tel qu'illustré ci-contre.

Packen Sie die Videoplatine (e) aus, aber berühren Sie auf keinen Fall die Leiterplatte bzw. die darauf befindlichen Komponenten. Verbinden Sie das Masse- (c) und Netzkabel (d) wie in der Abbildung gezeigt mit den entsprechenden Anschlüssen.



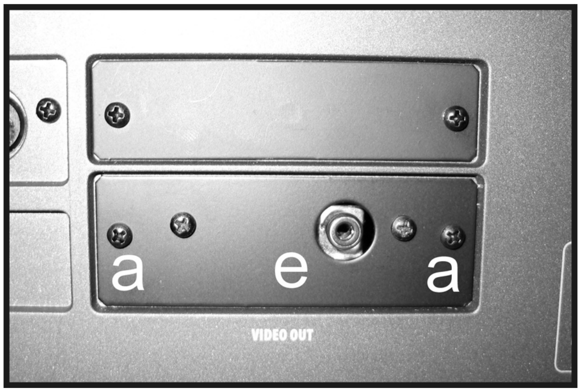
Estrarre dal relativo imballaggio la scheda video (e), facendo particolare attenzione a non toccarne i componenti con le dita. Collegarla allo strumento connettendo ad essa il rilancio di massa (c) ed il cavo di alimentazione (d), come mostrato in figura.

4. Slide the video card (e) inside the slot, and attach it to the instrument using the two previously removed screws (a).

Insérez la carte d'interface vidéo (e) dans le boîtier prévu dans l'instrument et la fixer à l'aide des deux vis (a) que vous avez précédemment enlevées.

Schieben Sie die Videoplatine (e) in den Schacht und arretieren Sie sie mit den beiden zuvor entfernten Schrauben (a).

Inserire la scheda video (e) nel relativo alloggio all'interno dello strumento, e fissarla ad esso tramite le due viti (a) precedentemente rimosse.



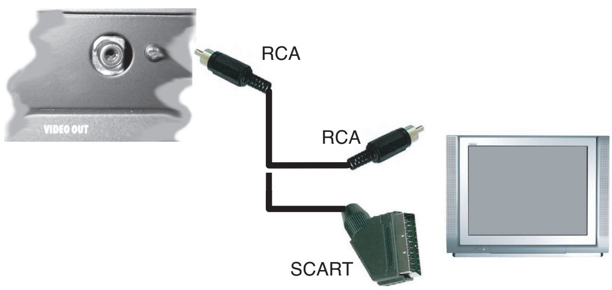
Connections and setup / Connexion et programmation / Anschluss und Konfiguration / Collegamento e configurazione

1. Connect the instrument's video output to the video input of the television set. Depending on the type of television set, you can use a cable of the type "RCA-to-RCA" (if the television set is equipped with a Video Composite input), or "RCA-to-SCART" (if the television set is equipped with a SCART connector). You can buy the needed cables at a store that sells television equipment.

Connecter la sortie vidéo de l'instrument à l'entrée vidéo du poste de télévision. Selon le type de poste de télévision, on peut utiliser un câble du type "de RCA à RCA" (si le poste est doté d'entrée Vidéo Composite) ou "de RCA à SCART" (si le poste est doté de prise SCART). Voir chez les revendeurs d'appareils TV les câbles nécessaires.

Verbinden Sie den Videoausgang des Instruments an den Ausgang des Fernsehers. Je nach Fernsehermodell können Sie ein Kabel des Typs "von RCA zu RCA" (wenn der Fernseher mit einem mehrteiligen Videoausgang versehen ist) oder des Typs "von RCA zu SCART" verwenden (wenn der Fernseher mit einem SCART-Anschluss versehen ist). Die entsprechenden Kabel können in jedem Fernsehfachgeschäft erworben werden.

Collegate l'uscita video dello strumento all'ingresso video del televisore. A seconda del tipo di televisore, potete usare un cavo di tipo "da RCA ad RCA" (se il televisore è dotato di ingresso Video Composito), o "da RCA a SCART" (se il televisore è dotato di presa SCART). I cavi necessari sono reperibili presso qualsiasi negozio di televisori.



2. Turn the instrument on, and press the GLOBAL button to gain access to the Global edit mode. Go to the "Video Interface: Video Out" page, and select the video standard (PAL or NTSC).

Mettre l'instrument sous tension et appuyer sur GLOBAL pour accéder à l'environnement Global. Afficher page "Video Interface: Video Out" et sélectionner le standard vidéo PAL ou NTSC.

Schalten Sie das Instrument ein und drücken Sie GLOBAL, um die Global-Umgebung aufzurufen. Steuern Sie die "Video Interface: Video Out" Seite an und selektieren Sie den Videostandard PAL oder NTSC.

Accendete lo strumento, e premete GLOBAL per accedere all'ambiente Global. Selezionate la pagina "Video Interface: Video Out" e selezionate lo standard video PAL o NTSC.

3. Select the "Write Global-Global Setup" command from the page menu to save the settings in memory. The Write Global-Global Setup dialog box will appear. Press OK to confirm.

Dans le menu de la page, sélectionner la commande "Write Global-Global Setup" pour sauvegarder les réglages dans la mémoire. L'écran affiche la boîte de dialogue Write Global-Global Setup. Appuyer sur OK pour confirmer

Selektieren Sie den Befehl "Write Global-Global Setup" aus dem Seitenmenü, um die Einstellungen zu speichern. Daraufhin erscheint das Dialogfenster Write Global-Global Setup. Drücken Sie OK zur Bestätigung .

Per salvare le impostazioni in memoria, selezionate il comando "Write Global-Global Setup". Apparirà la finestra di dialogo Write Global-Global Setup. Premete il tasto OK nel display per confermare.

4. Turn the television set on, and tune it on the AV1 or AV2 input.

Allumer le poste de télévision et le régler sur les entrées AV1 ou AV2.

Schalten Sie den Fernseher ein und wählen Sie den Video-Kanal AV1 oder AV2.

Accendete il televisore, e sintonizzatevi sull'ingresso AV1 o AV2.

5. In the same page of the Global, use the Colors parameter to choose the preferred set of colors for the lyrics and the background.

Toujours dans la page Global, utiliser le paramètre Colors pour sélectionner les couleurs préférées pour le texte et le fond.

Verwenden Sie den Parameter Colors auf der Global-Seite zur Auswahl der gewünschten Farbzusammenstellungen für den Text und den Hintergrund.

Nella stessa pagina del Global, usate il parametro Colors per scegliere l'abbinamento di colori preferito per testo e sfondo.